



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

## Members of Panels (CUSMA) Regulations

## Règlement sur les membres des groupes spéciaux (ACEUM)

SOR/94-117

DORS/94-117

Current to September 9, 2020

À jour au 9 septembre 2020

Last amended on July 1, 2020

Dernière modification le 1 juillet 2020

---

## OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

### Published consolidation is evidence

**31 (1)** Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

### Inconsistencies in regulations

**(3)** In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

## LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

## NOTE

This consolidation is current to September 9, 2020. The last amendments came into force on July 1, 2020. Any amendments that were not in force as of September 9, 2020 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

## CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit :

### Codifications comme élément de preuve

**31 (1)** Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

### Incompatibilité — règlements

**(3)** Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

## MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

## NOTE

Cette codification est à jour au 9 septembre 2020. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 1 juillet 2020. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 9 septembre 2020 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

---

**TABLE OF PROVISIONS****Members of Panels (CUSMA) Regulations**

- 2 Interpretation
- 3 Panel Roster
- 4 Appointment of Members of Panels

**SCHEDULE**

Persons Named to Panel Roster

**SCHEDULE II****TABLE ANALYTIQUE****Règlement sur les membres des groupes spéciaux (ACEUM)**

- 2 Définition
- 3 Liste des candidats
- 4 Désignation des membres des groupes spéciaux

**ANNEXE**

Personnes nommées pour inscription sur la liste des candidats

**ANNEXE II**

---

Registration  
SOR/94-117 January 19, 1994

**SPECIAL IMPORT MEASURES ACT**

**Members of Panels (CUSMA) Regulations**

P.C. 1994-92 January 19, 1994

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister for International Trade and the Minister of Finance, pursuant to subsection 77.013(1)\* and paragraph 77.035(c)\* of the *Special Import Measures Act*, is pleased hereby to revoke the *Members of Panels (NAFTA) Regulations*, made by Order in Council P.C. 1994-90 of January 14, 1994\*\*, and to make the annexed *Regulations naming persons to a roster of candidates for selection to, and providing for the appointment of members of, panels under Chapter Nineteen of the North American Free Trade Agreement*, in substitution therefor.

Enregistrement  
DORS/94-117 Le 19 janvier 1994

**LOI SUR LES MESURES SPÉCIALES  
D'IMPORTATION**

**Règlement sur les membres des groupes spéciaux  
(ACEUM)**

C.P. 1994-92 Le 19 janvier 1994

Sur recommandation du ministre du Commerce extérieur et du ministre des Finances et en vertu du paragraphe 77.013(1)\* et de l'alinéa 77.035c)\* de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil d'abroger le *Règlement sur les membres des groupes spéciaux (ALÉNA)*, pris par le décret C.P. 1994-90 du 14 janvier 1994\*\*, et de prendre en remplacement le *Règlement nommant les personnes à inscrire sur la liste des candidats en vue de la formation de groupes spéciaux et prévoyant le mode de désignation des membres de ces groupes aux termes du chapitre 19 de l'Accord de libre-échange nord-américain*, ci-après.

---

\* S.C. 1993, c. 44, s. 218

\*\* SOR/94-88, 1994 *Canada Gazette* Part II, p. 848

---

\* L.C. 1993, ch. 44, art. 218

\*\* DORS/94-88, *Gazette du Canada* Partie II, 1994, p. 848

## Members of Panels (CUSMA) Regulations

1 [Repealed, SOR/2020-65, s. 10]

## Interpretation

2 In these Regulations, **panel roster** means the roster established under paragraph 1 of Annex 10-B.1 of the Canada–United States–Mexico Agreement. (*liste des candidats*)

SOR/2020-65, s. 11.

## Panel Roster

3 For the purposes of paragraph 1 of Annex 10-B.1 of the Canada–United States–Mexico Agreement, the persons listed in the schedule to these Regulations are named to the panel roster to serve as candidates for selection to panels, during pleasure, for a period of 10 years, beginning on the day on which this section comes into force.

SOR/95-291, s. 1; SOR/2018-13, s. 1; SOR/2020-65, s. 12.

3.1 [Repealed, SOR/2018-13, s. 1]

## Appointment of Members of Panels

4 (1) Subject to subsection (2), where, under paragraph 2 of Annex 10-B.1 of the Canada–United States–Mexico Agreement, a person is to be appointed by Canada to serve as a member of a panel or, where, under paragraph 3 of that Annex, it is decided by lot that Canada shall select a person to serve as a fifth member of a panel, the person shall be selected from the panel roster by a board that

(a) is chaired by the Minister; and

(b) includes the Minister of Finance and such other ministers of the Queen’s Privy Council for Canada as may from time to time be designated by the Prime Minister for that purpose.

(2) Where, under paragraph 2 of Annex 10-B.1 of the Canada–United States–Mexico Agreement, a person is to be appointed by Canada to serve as a member of a panel,

## Règlement sur les membres des groupes spéciaux (ACEUM)

1 [Abrogé, DORS/2020-65, art. 10]

## Définition

2 Dans le présent règlement, **liste des candidats** s’entend de la liste des candidats dressée aux termes du paragraphe 1 de l’annexe 10-B.1 de l’Accord Canada–États-Unis–Mexique. (*panel roster*)

DORS/2020-65, art. 11.

## Liste des candidats

3 Pour l’application du paragraphe 1 de l’annexe 10-B.1 de l’Accord Canada–États-Unis–Mexique, les personnes énumérées à l’annexe du présent règlement sont nommées pour inscription sur la liste des candidats, et ce, à titre amovible pour une période de dix ans à compter de la date d’entrée en vigueur du présent article.

DORS/95-291, art. 1; DORS/2018-13, art. 1; DORS/2020-65, art. 12.

3.1 [Abrogé, DORS/2018-13, art. 1]

## Désignation des membres des groupes spéciaux

4 (1) Sous réserve du paragraphe (2), lorsqu’en vertu du paragraphe 2 de l’annexe 10-B.1 de l’Accord Canada–États-Unis–Mexique le Canada doit désigner un membre d’un groupe spécial, ou lorsqu’en vertu du paragraphe 3 de cette annexe il est décidé par tirage au sort que le Canada choisit le cinquième membre d’un groupe spécial, le choix est fait à partir de la liste des candidats par un conseil qui :

a) est présidé par le ministre;

b) comprend le ministre des Finances et les autres ministres du Conseil privé de la Reine pour le Canada désignés par le premier ministre à cette fin.

(2) Lorsqu’en vertu du paragraphe 2 de l’annexe 10-B.1 de l’Accord Canada–États-Unis–Mexique le Canada doit désigner un membre d’un groupe spécial, le conseil visé

the board referred to in subsection (1) may select a person who is not named to the panel roster if the person meets the criteria set out in paragraph 1 of that Annex.

SOR/2020-65, s. 13.

**5** Where a person has been selected for appointment to a panel in accordance with section 4, the Minister shall appoint the person to serve as a member of that panel.

au paragraphe (1) peut choisir des personnes non inscrites sur la liste des candidats si elles satisfont aux critères énoncés au paragraphe 1 de cette annexe.

DORS/2020-65, art. 13.

**5** Une fois le choix effectué conformément à l'article 4, le ministre procède à la désignation de la personne à titre de membre d'un groupe spécial.

## **SCHEDULE**

(section 3)

### **Persons Named to Panel Roster**

Barutciski, Milos  
Beaubien, Susan D.  
Bedard, Benjamin P.  
Blais, Pierre  
Bondy, Christophe  
Broude, Tomer  
Brown, Catherine A.  
Cadieux, René  
Campbell, A. Neil  
Cicchetti, Tina M.  
Cochlin, Christopher J.  
Colas, Bernard  
Collins, David  
Conlin, Paul David  
Côté, Charles-Emmanuel  
Dalphond, Pierre J.  
Dattu, Riyaz  
de Mestral, Armand  
Feldman, Elaine  
Fitzgerald, Alison G.  
Garnons-Williams, Wayne D.  
Gélinas, Fabien  
Goldman, Calvin S.  
Goldman, Jesse I.  
Harrison, Martha L.  
Herman, Lawrence L.  
Hopkins, Julie G.  
Hughes, Valerie  
Hunter, Lawson A.W.  
Irish, Maureen  
Kaufman Levin, Dunniela R.  
Kent, Christopher J.  
Kronby, Matthew  
Kubrick, Geoffrey C.  
Lambert, Nicolas C.G.  
Leach, Stephen A.  
Lespérance, Annie  
Lévesque, Céline  
Masse, Martin G.

## **ANNEXE**

(article 3)

### **Personnes nommées pour inscription sur la liste des candidats**

Barutciski, Milos  
Beaubien, Susan D.  
Bedard, Benjamin P.  
Blais, Pierre  
Bondy, Christophe  
Broude, Tomer  
Brown, Catherine A.  
Cadieux, René  
Campbell, A. Neil  
Cicchetti, Tina M.  
Cochlin, Christopher J.  
Colas, Bernard  
Collins, David  
Conlin, Paul David  
Côté, Charles-Emmanuel  
Dalphond, Pierre J.  
Dattu, Riyaz  
de Mestral, Armand  
Feldman, Elaine  
Fitzgerald, Alison G.  
Garnons-Williams, Wayne D.  
Gélinas, Fabien  
Goldman, Calvin S.  
Goldman, Jesse I.  
Harrison, Martha L.  
Herman, Lawrence L.  
Hopkins, Julie G.  
Hughes, Valerie  
Hunter, Lawson A.W.  
Irish, Maureen  
Kaufman Levin, Dunniela R.  
Kent, Christopher J.  
Kronby, Matthew  
Kubrick, Geoffrey C.  
Lambert, Nicolas C.G.  
Leach, Stephen A.  
Lespérance, Annie  
Lévesque, Céline  
Masse, Martin G.

McGivern, Brendan  
Millar, W. Jack  
Nappert, Sophie  
Nelder-Corvari, Carol  
Néron, Robert  
Newcombe, Andrew  
Ogilvy, James A.  
Oppal, Wally  
Pearson, Darrel H.  
Potter, Simon V.  
Ranieri, Nick W.  
Rolland, François  
Routhier, Vincent  
Sardinha, Elsa  
Savoie, Pierre-Olivier  
Sills, Mark N.  
Somers, Gregory  
Steger, Debra  
Stobo, Gerald H.  
Swick, Brenda C.  
Swords, Colleen C.  
Thomas, Chantal  
Thomas, Jeffrey S.  
Todgham Cherniak, Cynthia Beth  
Trakman, Leon  
Tyler, Wilhelmina K.  
von Finckenstein, Konrad  
Walker, Reagan  
Whitsitt, Elizabeth

SOR/95-291, s. 3; SOR/2018-13, s. 2.

McGivern, Brendan  
Millar, W. Jack  
Nappert, Sophie  
Nelder-Corvari, Carol  
Néron, Robert  
Newcombe, Andrew  
Ogilvy, James A.  
Oppal, Wally  
Pearson, Darrel H.  
Potter, Simon V.  
Ranieri, Nick W.  
Rolland, François  
Routhier, Vincent  
Sardinha, Elsa  
Savoie, Pierre-Olivier  
Sills, Mark N.  
Somers, Gregory  
Steger, Debra  
Stobo, Gerald H.  
Swick, Brenda C.  
Swords, Colleen C.  
Thomas, Chantal  
Thomas, Jeffrey S.  
Todgham Cherniak, Cynthia Beth  
Trakman, Leon  
Tyler, Wilhelmina K.  
von Finckenstein, Konrad  
Walker, Reagan  
Whitsitt, Elizabeth

DORS/95-291, art. 3; DORS/2018-13, art. 2.



**SCHEDULE II**  
[Repealed, SOR/2018-13, s. 2]

**ANNEXE II**  
[Abrogée, DORS/2018-13, art. 2]